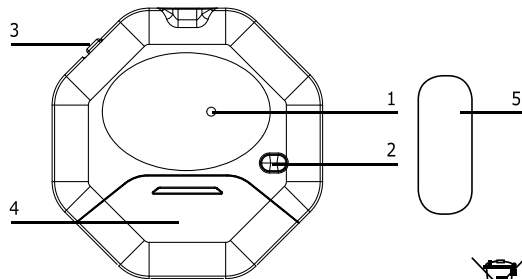


# HSA250 532



# SCHWAIGER®

SECURE 4 YOU

## HERSTELLERINFORMATION

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

## Geschäftszeiten:

Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

## MANUFACTURER INFORMATION

BDA\_HSA250

Dear Customer, should you require technical advice and your retailer could not help please contact our technical support.  
**Business hours:**  
Monday to Friday: 08:00 - 17:00

## Schwaiger GmbH

Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn  
Hotline: +49 (0) 9101 702-299  
www.schwaiger.de | info@schwaiger.de

## D **BEDIENUNGSANLEITUNG HSA250 532**

### 1. Einführung

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf eines Produkts aus der SECURE-4-YOU Serie. Im Folgenden erhalten Sie nützliche Hinweise zur Handhabung dieses Produkts. Bitte lesen Sie sich daher die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch.

### Allgemeine Sicherheits- & Wartungshinweise

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Produkt, welches nicht in Kinderhände gehört! Bewahren Sie es deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprühregen und verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Umgebungen, wenn nicht speziell hierauf hingewiesen wird.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Führen Sie keine Objekte in die Anschlüsse oder Öffnungen des Produktes ein.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Der unsachgemäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Fehlfunktionen führen.
- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchtem Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser in das Produkt gelangt.

### Vorsicht! Gefahr von Gehörschädigungen

**Lauter Alarm!** Setzen Sie Ihr Gehör diesem Ton nicht über einen längeren Zeitraum aus, da sonst schwere Gehörschäden die Folge sein können! Aktivieren Sie den Alarm nicht in direkter Nähe Ihrer Ohren!

### 2. Verpackungsinhalt

- Alarmeinheit & Magnetkontakt
- 2x Knopfzelle (CR2032)
- Bedienungsanleitung & Sicherheitshinweise

### 4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt dient zur Absicherung von Fenstern, Schiebetüren oder Glastüren. Bei unerlaubtem Öffnen dieser oder bei Bruch der Glasscheibe (z.B. durch Einschlagen oder Sturm) wird ein Alarm ausgelöst, welcher unbefugte Personen abschrecken soll.

**Wichtig!** Die Verwendung dieses Produkts bietet Ihnen keinen unmittelbaren Schutz oder Sicherheit vor Einbrüchen oder Angriffen. Jedoch werden durch das Auslösen des Alarms mögliche Eindringlinge oder Angreifer abgeschreckt, sowie Personen in unmittelbarer Umgebung alarmiert.

### 5. Inbetriebnahme

**Einlegen der Batterien:** Öffnen Sie hierzu das Batteriefach, indem Sie den Batteriedeckel nach unten aufschieben. Nun können Sie den Kontaktunterbrecher entfernen. Schließen Sie daraufhin das Batteriefach und schon ist das Produkt betriebsbereit.

### 3. Produktaufbau

1	Alarmeinheit
2	Batterie-Test-Taste
3	Ein/Aus Schalter
4	Batteriefach
5	Externer Magnetkontakt

## GB **USER MANUAL HSA250 532**

### 1. Introduction

Thank you and congratulations on buying this product from the SECURE-4-YOU series. In the following you will find useful information about using this product. Please read all the operating instructions carefully.

### General safety & maintenance instructions

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- This product is an electronic product, and is not meant to be handled by children! Please keep it out of the reach of children.
- Protect the product from dampness, water, rain, snow or drizzle. Only use this product in dry environments, unless specifically indicated.
- Do not drop the product or expose it to strong vibrations.
- Do not insert any object into any openings or connections on the product.
- Do not disassemble the product. The device contains no parts that can be serviced by the user. Incorrect assembly may result in electric shock or malfunction.
- Clean this product with a slightly damp, lintfree cloth. Do not use any aggressive cleaning agents. Make sure no water gets into the product when it is being cleaned.

### Caution! Danger of hearing damage!

**Loud alarm sound!** Do not expose your hearing to this sound for extended time periods as it could cause severe hearing damage! Do not activate the alarm close to your ears!

### 2. Package contents

- alarm unit & magnetic contact
- 2x button cell batteries (CR2032)
- instruction manual & safety information

### 4. Intended use

This product is used for protecting windows, sliding doors or glass doors. In the event of their unauthorised opening or if the pane of glass breaks (e.g., due to impact or a storm) an alarm is triggered which should deter trespassers.

**Important!** Using this product does not provide you with direct protection or security from burglaries or break-ins. However, the triggering of the alarm will deter potential intruders or assailants and alert people in the immediate vicinity.

### 5. Start up

### 3. Product structure

1	Alarm unit
2	Battery test button
3	on/off switch
4	Battery compartment
5	External magnetic contact

## F **MODE D'EMPLOI HSA250 532**

### 1. Introduction

Félicitations et merci beaucoup d'avoir acheté un produit de la série SECURE-4-YOU. Ci-dessous, vous trouverez des conseils utiles sur la manipulation du produit. Lisez donc les instructions d'utilisation attentivement.

### Conditions générales d'utilisation et de sécurité

- Ce produit est destiné à un usage privé, non commercial.
- Ceci est un appareil électronique et ne doit pas être manipulé par des enfants! Veillez donc à le tenir hors de portée des enfants.
- Protéger le produit de l'humidité, de l'eau, de la pluie, de la neige ou de la bruine. Utilisation uniquement dans un endroit sec même en l'absence d'indications spécifiques.
- Ne pas faire tomber le produit, ne pas l'exposer à des chocs violents.
- Ne pas insérer d'objets dans les ports et les ouvertures du produit.
- Ne pas démonter le produit. Le dispositif ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Un montage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne nettoyer le produit qu'avec un chiffon non pelucheux, très légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. S'assurer particulièrement que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

### Attention! Risque de perte auditive

Sonnerie stridente! Ne pas exposer votre audition trop longtemps à ce son. Cela pourrait entraîner de graves dommages auditifs! Ne pas activer l'alarme à proximité de vos oreilles!

### 2. Contenu du paquet

- Alarme & support aimanté
- 2 piles boutons (CR2032)

Mode d'emploi & précautions d'utilisation

### 4. Utilisation

Ce produit est utilisé pour sécuriser les fenêtres, les portes coulissantes ou les portes en verre. L'alarme se déclenche en cas d'ouverture non autorisée de celles-ci ou en cas de bris de vitre (p.ex. en raison d'un choc ou d'une tempête), ce qui peut dissuader les personnes non autorisées.

### Important!

L'utilisation de ce produit n'est pas une garantie de protection ou de sécurité directe face aux effractions et agressions.

### 3. Description du produit

1	Alarme
2	Bouton de test de la batterie
3	Bouton marche/ arrêt
4	Compartiment des piles
5	Support aimanté externe

### Montage & Montageort

Es wird empfohlen die Alarmeinheit direkt an der Glasscheibe oder dem Rahmen anzubringen. Hierbei empfiehlt sich eine der Ecken bzw. die rechte Seite entlang des Rahmens, damit die Alarmeinheit zusätzlich ohne Probleme von dem Magnetkontakt ausgelöst werden kann. Der Abstand zwischen Magnetkontakt und Alarmeinheit darf maximal 10 mm betragen.

- Verwenden Sie für die Montage der Alarmeinheit sowie des Magnetkontakts die mitgelieferten Klebepads.
- Säubern Sie den Untergrund sorgfältig, sodass dieser staub- und fettfrei ist und bringen Sie anschließend die Komponenten an den gewünschten Stellen an.

### Anmerkungen zur Montage

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Nutzung im Innenbereich geeignet. Durch die Montage im Außenbereich kann bei anschließenden Defekten keine Haftung übernommen werden.

### 6. Grundfunktionen

#### Prüfen des Batteriestatus

Dieses Produkt verfügt über eine Batterieprüftaste. Mit dieser ist es möglich, den aktuellen Batteriezustand abzufragen. Drücken Sie hierfür die Taste **TEST** auf der Vorderseite der Alarmeinheit.

- Leuchtet die LED hierbei rot auf, ist die Kapazität noch ausreichend.
- Leuchtet die LED hierbei nicht mehr auf, wechseln Sie bitte die Batterien aus.

#### Betrieb

Aktivieren/Deaktivieren Sie den Alarm mithilfe des seitlich angebrachten **ON/OFF** Schalters.

**Wichtig!** Bei Auslösen des Alarms endet dieser automatisch nach 30 Sekunden! Er wird erst wieder durch ein erneutes Auslösen durch den Magnetkontakt oder eine Erschütterung ausgelöst.

#### Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

#### Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

#### EG Konformitätserklärung

Dieses Produkt ist mit der nach den geltenden Richtlinien vorgeschriebenen Kennzeichnung versehen. Mit dem CE-Zeichen erklärt die Schwaiger GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden: <http://www.schwaiger.de/downloads>

#### Inserting the batteries

Open the battery compartment by pushing the cover of the battery compartment downwards. Now you can remove the contact breaker. Then close the battery compartment. The product is now ready to operate.

#### Assembly & mounting location

It is recommended that you attach the alarm unit directly to the glass pane or frame. One of the corners or along the right side of the frame is recommended for this so that the alarm unit can be triggered by the magnetic contact without difficulty. The distance between the magnetic contact and the alarm unit must not exceed 10 mm.

- Use the adhesive pads provided for mounting the alarm unit and the magnetic contact.
- Clean the glass/frame surface thoroughly so that it is free of dust and grease and then attach the components to the desired places.

#### Notes on assembling

This product is intended for indoor use only. No liability will be accepted for defects arising from exterior installation.

#### 6. Basic functions

##### Checking the battery status

This product has a battery test button for checking the current battery status. Press the **TEST** button on the front of the alarm unit.

- If the LED lights up red, the capacity is still sufficient.
- If the LED does not light up, please replace the batteries.

##### Operation

Activate/deactivate the alarm using the **ON/OFF** switch on the side. Important! When the alarm is triggered it terminates automatically after 30 seconds! It will be activated again only by a renewed triggering of the magnetic contact or a vibration.

#### Disclaimer

Schwaiger GmbH gives no guarantees and assumes no liability whatsoever for damages arising from improper installation or assembly as well as from the improper use of the product or a failure to comply with the safety instructions.

#### Disposal

Electrical and electronic devices including batteries must not be disposed of with household waste. The user is legally obliged to return electric and electronic devices including batteries at the end of their service life to the designated public collection points or to return them to the original point of sale. Particulars relating to this are regulated by the respective national law. The symbol on the product, the operating instructions, or the packaging refers to these provisions.

#### EC Declaration of Conformity

This product bears the prescribed labelling in accordance with existing directives. With the CE symbol, Schwaiger GmbH declares that the product fulfils the basic requirements and guidelines of the European regulations (European directives 2014/30/EU for EMC and 2014/35/EU for LVD). The declaration of conformity is available at the following address: <http://www.schwaiger.de/downloads>

Cependant, le déclenchement de l'alarme peut dissuader les intrus ou agresseurs éventuels tout en alertant les personnes à proximité.

### 5. Installation

#### Insertion des piles

Ouvrez le compartiment des piles en faisant glisser le couvercle vers le bas. Vous pouvez ainsi enlever la languette anti-contact. Refermez ensuite le compartiment des piles. Le produit est prêt à l'emploi.

#### Assemblage & pose

Il est recommandé de placer l'alarme directement sur la vitre ou le cadre. Nous vous recommandons d'utiliser un des coins p.ex. le coin droit le long du cadre afin que l'alarme puisse être aussi séparée de l'aimant sans problème. L'écartement entre l'aimant et l'alarme doit être de 10 mm maximum.

- Pour l'assemblage de l'alarme ainsi que de l'aimant, utilisez l'adhésif double face inclus.
- Nettoyez soigneusement la surface afin d'enlever toute trace de poussière et de graisse et placez ensuite les composants à l'endroit désiré.

#### Notes pour l'assemblage

Ce produit est exclusivement adapté à une utilisation intérieure! Toute responsabilité sera déclinée concernant des défauts ultérieurs en cas d'usage en extérieur.

#### 6. Fonctions de base

##### Vérification de l'état de la batterie

Ce produit dispose d'un bouton de test de la batterie. Il est ainsi possible de vérifier l'état des piles. Appuyez sur le bouton **TEST** situé sur le devant de l'alarme.

- Si la LED est rouge, la capacité des batteries est encore suffisante.
- Si la LED est éteinte, changez les piles.

##### Utilisation

Activer/désactiver l'alarme grâce au bouton **ON/OFF** installé sur le côté.

**Important!** Lors d'un déclenchement, l'alarme s'arrête automatiquement après 30 secondes! Elle ne se déclenche à nouveau que lors d'un nouveau choc ou d'un contact avec l'aimant.

#### Exclusion de responsabilité

Schwaiger GmbH décline toute responsabilité et garantie pour les dommages résultants d'une mauvaise installation ou assemblage tout comme une mauvaise utilisation du produit ou un non-respect des consignes de sécurité.

## Recyclage

Les équipements et batteries électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le consommateur est légalement tenu de rapporter aux points de collecte publics prévus à cet effet ou au magasin des équipements électriques et électroniques ainsi que les batteries en fin de vie. La législation du pays réglemente les pièces. Le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage indique les dispositions prévues.

# I ISTRUZIONI PER L'USO HSA250 532

## 1. Introduzione

Congratulazioni! Grazie per aver acquistato un prodotto della gamma SECURE 4 YOU. Qui di seguito forniamo le istruzioni necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio, pertanto vi preghiamo di leggere il presente manuale d'uso attentamente e per intero.

### Indicazioni generali di sicurezza e manutenzione

- Questo apparecchio è progettato per l'uso privato in ambito domestico e non per l'uso commerciale.
- Si tratta di un prodotto elettronico, non adatto all'utilizzo da parte dei bambini! Si consiglia quindi di conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre l'apparecchio a umidità, acqua, pioggia, neve o piovogherella e utilizzarlo esclusivamente in ambienti asciutti, se non altrimenti specificato.
- Evitare di far cadere l'apparecchio e di sottoporlo a scossoni.
- Non introdurre oggetti nelle aperture dei collegamenti o in altre fessure presenti sul prodotto.
- Non smontare l'articolo in singole parti. L'apparecchio non contiene componenti la cui manutenzione può essere eseguita dall'utente. Un montaggio effettuato in modo non corretto può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Pulire l'apparecchio usando un detergente non aggressivo e un panno umido estremamente leggero e che non lascia pelucchi. Prestare particolare attenzione a non far penetrare acqua all'interno del prodotto.

### Caute! Rischio di danni all'udito

Allarme a volume molto elevato! L'esposizione prolungata all'allarme potrebbe causare gravi danni all'udito! Si raccomanda di tenere l'apparecchio vicino alle orecchie nel momento in cui viene attivato l'allarme!

## 2. Fornitura

- unità di allarme e contatto magnetico
- 2 batterie a bottone (CR2032)
- manuale d'uso e istruzioni di sicurezza

## 4. Uso previsto

Si tratta di un dispositivo di protezione per finestre, porte scorrevoli e porte in vetro. Il dispositivo attiva un allarme se la finestra o porta viene aperta da intrusi o se il vetro si rompe (ad esempio, a causa di un colpo o di una tempesta).

### Importante!

Questo prodotto non costituisce di per sé una garanzia di protezione o difesa da furti o aggressioni. Tuttavia, l'attivazione dell'allarme non solo spaventa l'eventuale intruso o aggressore, ma attira anche l'attenzione delle persone che si trovano nelle vicinanze.

## 3. Struttura del prodotto

1	Unità di allarme
2	Tasto di verifica stato delle batterie
3	Pulsante On/Off
4	Vano batterie
5	Contatto magnetico esterno

## Déclaration de conformité CE

Ce produit est livré selon les indications prescrites par la réglementation en vigueur. La marque CE assure à Schwaiger GmbH la conformité du produit aux exigences essentielles et aux directives de la réglementation européenne. La déclaration de conformité est accessible sous le lien suivant: <http://www.schwaiger.de/downloads>

## 5. Messa in servizio

### Inserimento delle batterie

Aprire il vano batterie spingendo il coperchio verso il basso e rimuovere l'interruttore di contatto. Chiudere il vano batterie e il prodotto è già pronto all'uso.

### Montaggio e luogo di montaggio

Si consiglia di fissare l'unità di allarme direttamente sul vetro o sulla cornice del vetro. Più specificatamente, il punto ideale sarebbe uno degli angoli oppure il lato destro lungo la cornice, in modo che l'unità di allarme possa essere attivata dal contatto magnetico senza alcun problema. La distanza massima tra contatto magnetico e unità di allarme è di 10 mm.

- Utilizzare i pad adesivi inclusi nella fornitura per fissare l'unità di allarme e il contatto magnetico.
- Pulire la superficie con cura, in modo che non vi siano tracce di polvere o grasso, quindi montare i componenti nel punto desiderato.

### Istruzioni di montaggio

Il prodotto è progettato esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi. Nel caso in cui venga montato all'esterno, Schwaiger non si assume alcuna responsabilità per eventuali guasti.

## 6. Funzioni di base

### Verifica dello stato delle batterie

L'articolo è dotato di un tasto di verifica delle batterie grazie al quale è possibile conoscere lo stato attuale delle batterie. A tale scopo, premere il tasto **TEST** posto sulla parte frontale dell'unità di allarme:

- se si accende la spia LED rossa, le batterie sono ancora sufficientemente cariche.
- Se il LED non si accende più, le batterie vanno sostituite.

### Funzionamento

Attivare o disattivare l'allarme per mezzo del pulsante laterale **ON/OFF**. Importante! Dopo l'attivazione, l'allarme si spegne automaticamente dopo 30 secondi! Si attiverà nuovamente per mezzo del contatto magnetico o in caso di altri urti.

### Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità e non fornisce alcuna garanzia per eventuali danni derivanti da operazioni d'installazione o montaggio non eseguite correttamente, da un uso improprio del prodotto o dalla mancata osservanza delle disposizioni di sicurezza.

### Smaltimento

Gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere gettati nei rifiuti domestici. In base alla normativa vigente, il consumatore è tenuto a consegnare gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie giunti al termine del loro ciclo di vita agli appositi centri di raccolta pubblici oppure a restituirli al punto vendita. Le modalità secondo cui si svolgono le suddette operazioni vengono stabilite dalle singole normative nazionali. Il simbolo presente sul prodotto, sul manuale d'uso e sull'imballaggio fa riferimento a queste disposizioni.

## Dichiarazione di conformità CE

Il presente articolo è dotato della marcatura di conformità alle direttive vigenti. Con l'apposizione della marcatura CE, Schwaiger GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni stabilite dalle direttive comunitarie. La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo: <http://www.schwaiger.de/downloads>

# E INSTRUCCIONES HSA250 532

## 1. Introducción

Enhorabuena y gracias por haber adquirido uno de los productos de la serie SECURE-4-YOU. A continuación encontrará indicaciones útiles para el manejo de este producto. Por favor, lea detenidamente las instrucciones de manejo completas.

### Indicaciones generales de seguridad y mantenimiento

- Este producto se ha fabricado para el uso privado no comercial.
- ¡Este es un producto electrónico que debe mantenerse fuera del alcance de los niños!
- Proteja el producto contra la humedad, el agua, la lluvia, la nieve o la llovizna y utilícelo solo en un ambiente seco aunque no se indique explícitamente.
- No deje caer el producto ni lo someta a fuertes sacudidas.
- No introduzca ningún objeto en los conectores ni en los orificios del producto.
- No desmonte el producto en sus componentes individuales. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser mantenida por el usuario. Un montaje indebido puede provocar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- Limpie el producto exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y sin hilachas, y no utilice soluciones de limpieza agresivas. Asegúrese de que no penetra agua (líquidos/humedad) en el aparato.

### ¡Precaución! Peligro de pérdida auditiva

**¡Sonora señal acústica de alarma!** No exponga sus oídos a esta señal de alarma durante un largo periodo de tiempo, ya que de lo contrario podría sufrir una grave pérdida auditiva! ¡No active la alarma cerca de sus oídos!

## 2. Volumen de entrega

- Unidad de alarma y contacto magnético
- 2x pilas de botón (CR2032)
- Instrucciones de manejo e indicaciones de seguridad

## 4. Uso previsto

Este producto sirve para proteger ventanas, puertas correderas y puertas de cristal. Si se abre la ventana o la puerta sin autorización o se rompe la luna de cristal (por ej. por impacto o tormenta) suena una alarma acústica cuya finalidad es ahuyentar a las personas no autorizadas.

### ¡Importante!

Este producto no ofrece seguridad ni protección directa contra robos o asaltos. Sin embargo, mediante la alarma puede ahuyentar posibles ladrones o intrusos, así como alarmar a otras personas en los alrededores.

## 5. Puesta en funcionamiento

### Instalación de las pilas

Abra el compartimento para las pilas deslizando la tapa hacia abajo. Ahora puede retirar el disyuntor de contacto. Seguidamente cierre el compartimento para las pilas y ponga en funcionamiento el aparato.

## 3. Diseño del producto

1	Unidad de alarma
2	Tecla de comprobación de la pila
3	Interruptor ON/OFF
4	Compartimento para las pilas
5	Contacto magnético externo

## Instalación y lugar de montaje

Se recomienda colocar la unidad de alarma directamente en la luna de cristal o en su marco para garantizar la máxima funcionalidad. Instale el producto en una de las esquinas o en el lado derecho a lo largo del marco con el fin de que el contacto magnético pueda activar adicionalmente la unidad de alarma sin problemas. La distancia entre el contacto magnético y la unidad de alarma debe ser de máx. 10 mm.

- Realice el montaje de la unidad de alarma y del contacto magnético mediante los parches adhesivos incluidos en el volumen de entrega.
- Elimine minuciosamente el polvo y la grasa de la superficie de montaje antes de instalar los componentes en el lugar adecuado.

### Indicaciones para el montaje

Este producto debe utilizarse exclusivamente en áreas interiores. En caso de que el producto sufriera daños por haberse montado en áreas exteriores, el fabricante no asumiría ningún tipo de responsabilidad.

## 6. Funciones básicas

### Comprobación del estado de las pilas

Este producto dispone de una tecla de comprobación que permite averiguar el estado de carga actual de las pilas. Pulse la tecla **TEST** situada en la cara frontal de la unidad de alarma.

- Si se enciende el LED rojo significa que las pilas aún disponen de capacidad suficiente.
- Si el LED se apaga es necesario recambiar las pilas.

### Funcionamiento

Active/desactive la alarma mediante el interruptor **ON/OFF** (apagado/encendido) situado en el lado lateral de la unidad.

**¡Importante!** ¡La alarma se desactiva automáticamente después de 30 segundos!

La alarma vuelve a saltar cuando se produce una nueva sacudida o la activa el contacto magnético.

### Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad ni garantía por los daños producidos por una instalación, montaje o uso indebido del producto, así como por la inobservancia de las indicaciones de seguridad.

### Eliminación

Los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse en la basura doméstica. El usuario tiene la obligación legal de llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas que hayan alcanzado su tiempo de vida útil a los lugares de recogida públicos previstos para ello o devolverlos al comercio donde los adquirió. La legislación vigente de cada país regula el procedimiento posterior. El símbolo situado en el producto, las instrucciones de manejo y el embalaje hace referencia a esta legislación.

## Declaración de conformidad CE

Este producto dispone del marcado prescrito por las normas legales vigentes. Con el marcado CE, Schwaiger GmbH declara que el producto cumple las exigencias básicas y las directivas europeas. La declaración de conformidad se encuentra en la siguiente dirección: <http://www.schwaiger.de/downloads>

# NL GEBRUIKSAANWIJZING HSA250 532

## 1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd en bedankt voor de aanschaf van een product uit het serie SECURE-4-You. Hieronder vindt u nuttige informatie over het gebruik van dit product. Leest u daarom deze gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door.

### Algemene veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Dit product is bestemd voor particulier, niet-commercieel gebruik thuis.
- Het gaat bij dit product om een elektronisch product dat niet thuishoort in de handen van kinderen! Bewaar het dus buiten het bereik van kinderen.
- Bescherm het product tegen vocht, water, regen, sneeuw of motregen, en gebruik het product alleen in droge omgevingen, als hier niet speciaal op wordt gewezen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan hevige schokken.
- Steek geen voorwerpen van welke aard ook in de aansluitingen of openingen van het product.
- Haal het product niet uit elkaar. Het apparaat bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Onjuiste montage kan een elektrische schok of storingen veroorzaken.
- Reinig dit product alleen met een enigszins vochtige, pluisvrije doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Zorg er hierbij vooral voor dat er geen water in het apparaat terecht komt.

### Let op! Risico van gehoorbeschadiging

**Hard alarmsignaal!** Stelt u uw gehoor niet bloot aan dit geluid voor een langere periode, omdat dit anders kan leiden tot ernstige gehoorschade! Activeer het alarm niet in de onmiddellijke nabijheid van uw oren!

## 2. Inhoud van de verpakking

- Alarmeenheid & magneetcontact
- 2 knoocellen (CR2032)
- Gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies

## 4. Doelmatig gebruik

Dit product wordt gebruikt voor het beveiligen van ramen, schuifdeuren of glazen deuren. Bij het onbevoegd openen of breken van de ruit (bijvoorbeeld door inslaan of storm) wordt er een alarm geactiveerd, die onbevoegden dient af te schrikken.

**Belangrijk!** Het gebruik van dit product biedt geen directe bescherming of beveiliging tegen inbraak en aanvallen. Potentiële indringers of aanvallers worden echter bij activering van het alarm afschrikt en mensen in de directe omgeving worden gewaarschuwd.

## 5. Ingebruikname

### Plaatsen van de batterijen

Open hiertoe het batterijvak door het batterijklepje naar beneden te schuiven. Nu kunt u de contactonderbreker verwijderen. Sluit vervolgens het batterijvak en het product is klaar voor gebruik.

## 3. Opbouw van het product

1	Alarmeenheid
2	Toets batterijtest
3	Aan/uit-schakelaar
4	Batterijvak
5	Extern magneetcontact

## Montage & installatie

Het is aan te bevelen de alarmeenheid direct op het glas of aan het kozijn te monteren. Aanbevolen wordt een van de hoeken of kanten direct langs het kozijn, zodat de alarmeenheid ook zonder problemen door het magneetcontact kan worden geactiveerd. De afstand tussen het magneetcontact en de alarmeenheid mag niet groter zijn dan 10 mm.

- Gebruik voor het monteren van de alarmeenheid en het magneetcontact de meegeleverde zelfklevende pads.
- Maak het oppervlak grondig schoon, zodat het vrij is van stof en vet, en bevestig vervolgens de componenten op de gewenste plekken.

### Opmerkingen voor de montage

Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Door montage buitenshuis kan er geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor daaruit voortvloeiende gebreken.

## 6. Basisfuncties

### Controleren van de batterijstatus

Dit product beschikt over een toets om de batterij te testen. Hiermee is het mogelijk om de huidige status van de batterij te testen. Druk hiervoor op de toets **TEST** aan de voorkant van de alarmeenheid.

- Als de LED rood oplicht, is er nog voldoende capaciteit.
- Als de LED niet meer oplicht, vervang dan de batterijen.

### Gebruik

Activeer/Deactiveer het alarm door middel van de aan de zijkant aangebrachte **ON/OFF**-knop.

**Belangrijk!** Als het alarm afgaat, eindigt het automatisch na 30 seconden! Het zal pas weer worden geactiveerd als het opnieuw een schok of een onderbreking in het magneetcontact detecteert.

### Disclaimer

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade als gevolg van onjuiste installatie of montage en oneigenlijk gebruik van het product of niet-naleving van de veiligheidsinstructies.

### Afvoer

Elektrische en elektronische apparatuur en batterijen mogen niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval. De consument is wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparatuur en batterijen aan het einde van hun levensduur in te leveren bij het verkooppunt of bij speciaal daarvoor gecreëerde openbare inzamelingspunten. De details van deze regelingen kunnen per land en regio verschillen. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt op deze regeling.

## EG-conformiteitsverklaring

Dit product is voorzien van de volgens de geldende richtlijnen voorgeschreven markering. Met de CE-markering verklaart Schwaiger GmbH dat het product voldoet aan de essentiële eisen en richtlijnen van de Europese regelgeving. De conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende adres: <http://www.schwaiger.de/downloads>

# DO NOT PRINT THIS PAGE

gesendet an:

am:

PO:

<b>Identnummer:</b> <b>Identity Number:</b> BDA_HSA250		<b>Bezeichnung:</b> <b>Description:</b> Manual für HSA250 532		<b>Größe in mm:</b> <b>Size in mm:</b> A4	
				<b>Werkstoff:</b> <b>Raw Material:</b> Paper 60 - 70 g/m2	
				<b>Datum / Date</b>	<b>Name</b>
				<b>Erstellt:</b> 15.11.16	MJO
				<b>PM:</b>	
				<b>QS:</b>	
				<b>Bedruckung:</b> <b>Colour Coding Scheme:</b> schwarz/black	
				<b>Grundierung:</b> <b>First Coat:</b> weiß / white	
<b>Rev.</b>	<b>Änderung / Modification</b>	<b>Datum / Date</b>	<b>Name</b>		

## Entscheidungsmaßnahmen durch zuständigen PM Measurement decided by PM

Änderung muss ab nächstem Auftrag erfolgen  
Modification has to be implemented from next order onwards

### Restbestände beim Lieferanten / Remaining stocks at supplier's site

- Aufbrauchen / Consume
- Nacharbeiten / Re-working
- Vernichten / Depose
- Keine

### Lagerbestände bei Schwaiger

- Aufbrauchen / Consume
- Nacharbeiten / Re-working
- Vernichten / Depose
- Keine

### Bemerkung:

---



---



---



---



---

**Änderungsmitteilung**  
**Dok Nr.: 05 02 09 C**  
**Stand: 20.01.2011**

**SCHWAIGER**  
 90579 Langenzenn